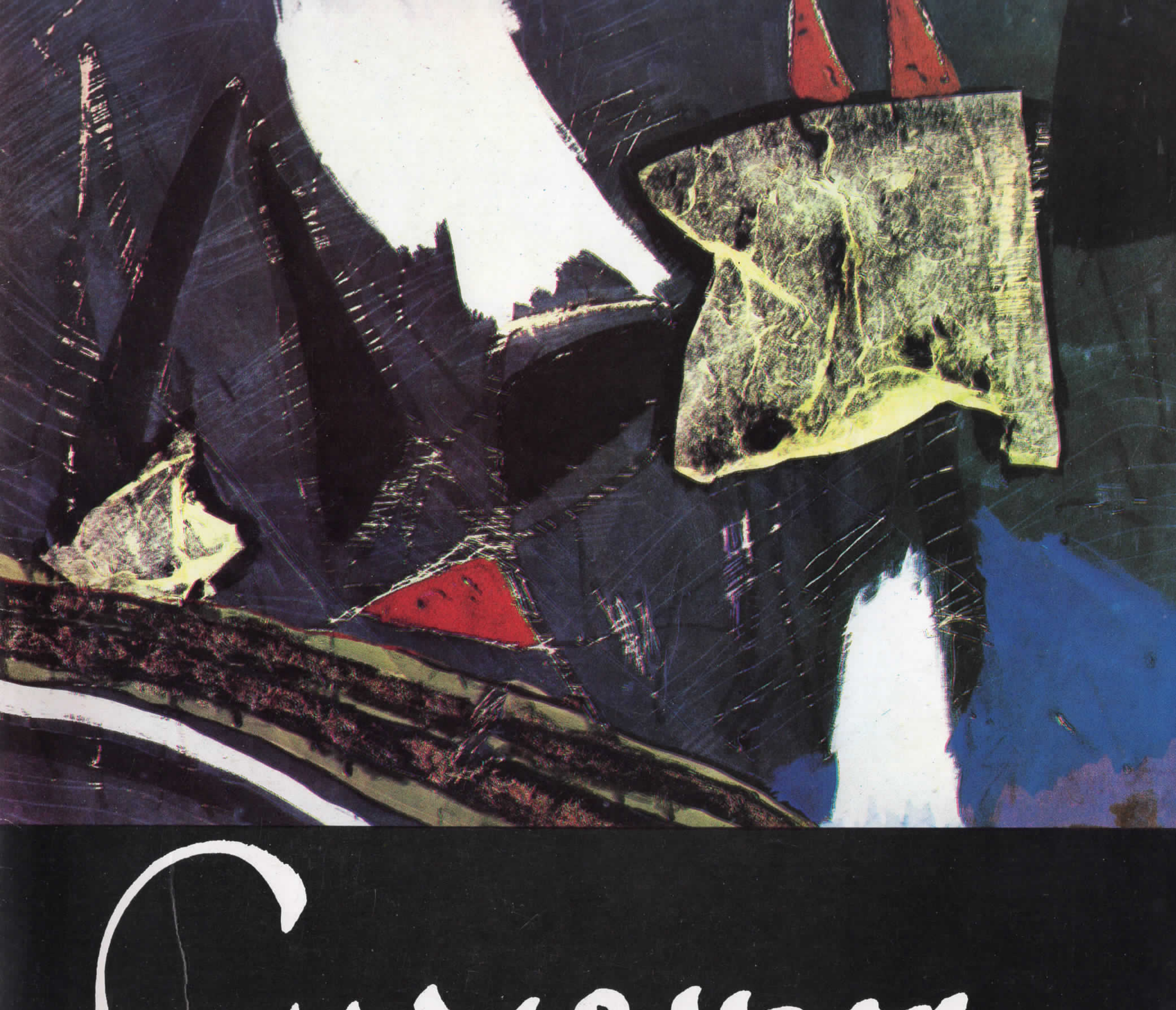


УМЕТНИЧКА ГАЛЕРИЈА СКОПЈЕ
ART GALLERY SKOPJE

СИМОНИДА ФИЛИПОВА – КИТАНОВСКА
SIMONIDA FILIPOVA – KITANOVSKA

MAJ 1990 MAY

Издавач:
УМЕТНИЧКА ГАЛЕРИЈА СКОПЈЕ

Одговорен уредник:
Драган БОШНАКОСКИ

Концепција на изложбата, предговор, биографски
и каталошки податоци:
Менка КАРАПАШОВСКА

Превод на англиски:
Менка КАРАПАШОВСКА

Фотографии и колор слајдови:
Ѓорѓи ТРИЧКОВСКИ

Ликовно обликување:
Бисерка ФИЛИПОВСКА

Печат:
ГИП „Гоце Делчев" Скопје (1504/90)
Тираж: 300

Publisher:
ART GALLERY SKOPJE

Editor in chief:
Dragan BOSHNAKOVSKI

Concept of the exhibition, preface, biography
and catalogue:
Menka KARAPASHOVSKA

Translated into english by:
Menka KARAPASHOVSKA

Photographs and color slides:
Georgi TRICHKOVSKI

Lay–out:
Biserka FILIPOVSKA

Printed by:
GIP „Goce Delčev" Skopje (1504/90)
300 Copies

СИМОНИДА ФИЛИПОВА – КИТАНОВСКА

Родена 1965 во Скопје. Дипломирала на Факултетот за ликовна уметност во Скопје 1988 година во класата на професорите Димитар Кондовски и Родољуб Анастасов. Член е на ДЛУМ од 1988 година.
Живее и работи како слободен ликовен уметник во Скопје.

Адреса: Иво Лола Рибар 33 II/11 91000 Скопје, тел: 228-365

SIMONIDA FILIPOVA – KITANOVSKA

Born 1965 in Skopje. Graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje 1988 under professors Dimitar Kondovski and Rodoljub Anastasov. Member of DLUM (Macedonian society of Artists) since 1988.
Lives and works as a free lancer in Skopje.

Address: Ivo Lola Ribar 33 II/11 91000 Skopje, tel: 228–365

Во богатата ритмика на презентации на Уметничката галерија особен такт претставува годишниот портрет на еден млад и талентиран автор. Годинашниов избор запре на Симонида Филипова-Китановска (1965) од Скопје.

Филипова припаѓа на младиот бран дипломирани студенти на Факултетот за ликовна уметност во Скопје, односно на генерација која својот ликовен канон го базира на уметничка страст, ентузијазам и потрага по автентичен идентитет.

Својот ликовен ракопис оваа генерација почна да го испишува во клима на големи ликовни превривања, како во светот така и кај нас, па сепак успева да го задржи креативниот набој како главен двигател во севкупноста на духовниот и идејниот став кон појавниот свет.

Можностите за творечка продукција кај Филипова се навистина завидни. Уште на самиот почеток од нејзиното ликовно осамостојување, таа со својот специфичен сензибилитет за кратко време ги надмина школските пропозиции и успешно се вклопи во ликовниот свет кај нас, како автор со зрели дострели.

Неоптеретена од нашата ликовна традиција, таа се усмери кон универзалните сфери на изразување, односно оние кои најцелисходно и најубедливо ги изразуваат денешниве духовни состојби и естетски вредности.

Нејзината ликовна присутност приопштува широк спектар на изразни форми: од апстрактно асоцијативните до фигуративните, во кој единствената непроменлива се фомата и бојата.

Ликовната автохтоност на Филипова е особено изразена во колажните композиции каде динамичниот спој помеѓу бојата и материјата доловува атмосфера на нагласена динамична структура. Естетското својство ѝ припаѓа на сликарската материја. Секој потег на Филипова е во тесна врска со нејзиниот психолошки и духовен порив. Таа е сликар кој истовремено се посветува и на просторот и на времето и на материјата, а со тоа видно докажувајќи ја својата особена индивидуалност.

Филипова, користејќи ја можноста на техниката со водени бои наслика импресивни лирски акварели, меѓу кои посебно се издвојуваат оние насликани на јапонска хартија за време на нејзиниот претстој во Карловац, каде доминира нејзината права творечка слобода.

Полна со емотивен набој Филипова неуморно креира, истражува и експериментира, остварувајќи дела со сопствен печат.

Презентираните дела на оваа изложба можеби ќе бидат еден поттик за уште поголем творечки ангажман.

Менка КАРАПАШОВСКА, кустос

In the rich thythmics of presentation of the Art gallery the remarkable tact is the annual portrait of a young and talented author. This year the choice is on Simonida Filipova-Kitanovska (1965) painter from Skopje.

Filipova belongs to the young wave of graduates of the Faculty of Fine Arts in Skopje, a generation which bases the artistic canon on passion, enthusiasm and search for an authentic identity.

This generation started to write its own artistic handwriting in a climate of artistic changes in the world and here, and yet succeeds succesfully in carying on the creative charge as a main force in the totality of the spiritual and ideologic attitude toward the world.

The possibilities for a creative production of Filipova are really vast. Right from the beginning of her indipendence, she, with her specific sensuality for a short time exceeds the school propositions and succesfully fits into our artistic world as an author of mature accomplishments.

Unburdened of our tradition she aims toward the universal speheres of expression, more exactly in the most convincing way she expresses today's spirit and condition of the aesthetic values.

Her artistic presence gives a possibility of the wide spectrum of expression form the abstract-associative – to figurative compositions, into which the only constant is the form and the colour.

The artistic autochthonous style of Filipova is peculiarly expressed in the collage compositions where the dynamic connection between the color and the material gives an atmosphere of an emphasised dynamic structure.

Each brush stroke of Filipova is in close connection with her psychological and spiritual impulse. She is a painter that devotes herself at the same time to the space, time and material, obviously presenting her peculiar individuality.

Filipova, using the possiblities of the technique of watercolor made impressive lyric watercolors, among which the most impressive are those painted on a Japanese paper during her presence in Karlovac, where her real creative freedom is domminant.

Filled with emotional charge Filipova creates restlesly, she researches and experiments, leaving to us works with her own seal.

The presented works on this exhibition are maybe one more induce for a greater creative engagement.

Menka KARAPASHOVSKA, custodian

КОМПОЗИЦИЈА, 1990/*COMPOSITION*

ЕСЕНСКИ РИТАМ, 1990/*AUTUMANAL RHYTHM*

КОМПОЗИЦИЈА I, 1989/*COMPOSITION I*

КОМПОЗХИЦИЈА II, 1989/*COMPOSITION II*

БОНИТА, 1988/*BONITA*

КАТАЛОГ
CATALOGUE

1. МАСТИЛО, 1988
INK
комбинирана техника на хартија, 62 x 98,5
2. НЕМИРНИ КВАДРАТИ, 1988
TURBULENT SQUARES
комбинирана техника на хартија, 64 x 197
3. ГРАД, 1988
CITY
комбинирана техника на хартија, 84 x 60
4. ВОДНО, 1988
VODNO
темпера и пастел на хартија, 80 x 56
5. СЕЛО, 1988
VILLAGE
комбинирана техника на хартија, 61 x 80
6. ПЕЈЗАЖ, 1988
LANDSCAPE
комбинирана техника на хартија, 75 x 55
7. ГРАД, 1988
CITY
комбинирана техника на хартија, 55 x 74
8. УЛИЦА, 1988
STREET
комбинирана техника на хартија, 64 x 100
9. МРТВА ПРИРОДА, 1988
STILL LIFE
комбинирана техника на хартија, 119 x 81
10. МЕФИСТО, 1988
MEPHISTO
комбинирана техника на хартија, 64 x 99
11. ДА – НЕ, 1988
YES – NO
комбинирана техника на хартија, 84 x 59
12. ГРАДИНА НОЌ, 1989
GRADEN NIGHT
комбинирана техника на хартија, 66 x 52
13. ПРОСТОР, 1989
SPACE
комбинирана техника на хартија, 56,5 x 81
14. ЖАР ПТИЦА, 1989
FIRE BIRD
комбинирана техника на хартија, 46,5 x 100
15. ЕСЕН, 1989
AUTUMN
комбинирана техника на хартија, 92 x 116
16. ВО НОЌТА, 1989
IN THE NIGHT
комбинирана техника на хартија, 150 x 165
17. ЗАРОБЕНО ЦРВЕНО, 1989
CAPTURED RED
комбинирана техника на хартија, 75 x 55
18. СКАЗНА, 1989
FARY TALE
комбинирана техника на хартија, 80 x 55
19. ОСТРОВ НА ПТИЦИТЕ, 1989
ISLAND OF THE BIRDS
комбинирана техника на хартија, 75 x 55
20. ГРАДИНА ДЕН, 1989
GARDEN DAY
комбинирана техника на хартија, 66 x 52
21. ЖОЛТОТО Е ЗРЕЛО, 1989
YELLOW IS MELLOW
масло на платно, 99 x 131
22. ПРЕКУ ВИНОЖИТОТО, 1989
OVER THE RAINBOW
комбинирана техника на хартија, 202 x 142
23. СОНОТ НА ХИЛАРИ, 1989
HILARY' DREAM
акварел, 87 x 210
24. НОРИКО I, 1989
NORIKO I
акварел, 64 x 89
25. НОРИКО II, 1989
NORIKO II
акварел, 70 x 88
26. НОРИКО III, 1989
NORIKO III
акварел, 71 x 89
27. НОРИКО IV, 1989
NORIKO IV
акварел, 68 x 88
28. ОДИСЕЈА, 1989
ODYSSEY
Комбинирана техника на хартија, 80 x 61
29. КОМПОЗИЦИЈА I, 1989
COMPOSITION I
комбинирана техника на хартија, 99 x 70
30. КОМПОЗИЦИЈА II, 1989
COMPOSITION II
комбинирана техника на хартија, 99 x 70
31. КОМПОЗИЦИЈА III, 1989
COMPOSITION III
комбинирана техника на хартија, 99 x 70
32. КОМПОЗИЦИЈА IV, 1989
COMPOSITION IV
комбинирана техника на хартија, 99 x 70
33. ЛЕТАЛА, 1989
KITES
комбинирана техника на хартија, 57 x 78
34. ЗАМИСЛИ . . ., 1989
IMAGINE . . .,
комбинирана техника на хартија, 199 x 140
35. МОБИ ДИК, 1989
MOBBY DICK
комбинирана техника на хартија, 127 x 212
36. БРОД ВО МАГЛА, 1990
BOAT IN THE FOG
комбинирана техника на хартија, 65 x 100
37. ВОЛК, 1990
WOLF
масло на платно, 61,5 x 51
38. КОМПОЗИЦИЈА, 1990
COMPOSITION
масло на платно, 98 x 131
39. БЕЗ НАСЛОВ, 1990
WITHOUT TITLE
темпера и гваж на хартија, 147 x 180
40. КУЌАТА НА ЖЕНАТА ПАЈАК, 1990
THE HOUSE OF A WOMAN SPIDER
масло на платно, 136 x 75,5
41. КОМПОЗИЦИЈА II, 1990
COMPOSITION II
масло на платно, 53,5 x 45,5
42. ДИЈАМАНТ, 1990
DIAMOND
комбинирана техника на хартија, 60 x 80
43. ПЛАЖА, 1990
BEACH
комбинирана техника на хартија, 60 x 80
44. ПАТ, 1990
ROAD
комбинирана техника на хартија, 56 x 75
45. ЕСЕНСКИ РИТАМ, 1990
AUTUMNAL RHYTHM
комбинирана техника на хартија, 160 x 140
46. ИКАР, 1990
ICARUS
комбинирана техника на хартија, 93 x 114
47. ДЛАБОЧИНА, 1990
DEPTH
комбинирана техника на платно, 84 x 112
48. ЦРНА МАГИЈА, 1990
BLACK MAGIC
комбинирана техника на платно, 76 x 150
49. ПАРАВАН „СЕНКА НА СОНЦЕТО" 1990
SCREEN„ SHADOW OF THE SUN"
комбинирана техника на картон, 256 x 139
50. РАЃАЊЕ НА ПЕПЕРУТКАТА, 1990
THE BIRTH OF THE BUTTERFLY
комбинирана техник ана платно, 149 x 340
51. КОМПОЗИЦИЈА, 1990
COMPOSITION
комбинирана тхеника на хартија, 35 x 21,5

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ:

1990 – Скопје, Уметничка галерија

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ:

1986 – Скопје, Млади ликовни творци во СРМ, (изложба организирана по повод XII Конгрес на ССММ), Музеј на Македонија
– Титов Велес, Млади ликовни творци во СРМ, Народе музеј

1988 – Скопје, Ликовен салон на млади (манифестација „Карпошови денови на културата"), Музеј на Македонија
– Скопје, Изложба на студенти – ФЛУ, Дом на младите „25 Мај"
– Скопје, Изложба организирана по повод средбите на Академиите за драмски уметности „СКОРМАХИ", Факултет за драмски уметности
– Ивањица, XXI изложба учесника прве Југословенске ликовне колоније младих, Дом Културе

1989 – Скопје, Дипломирани уметници 1989 година (изложба организирана по повод 8-ми Март), Факултет за ликовна уметност
– Karlovac, 6. BAJ – Bienale akvarela Jugoslavije, Galerija „Vjekoslav Karas"
– Ozalj, Likovna kolonija akvarelista „Slavino proleče" Galeriski prostor starog grada
– Скопје, Ликовни уметници дипломирани на ФЛУ, Уметничка галерија
– Скопје, Изложба на млади сликари, Изложбен салон при Домот на ЈНА
– Скопје, 2. Биенале на младите, Музеј на современа уметност
– Скопје, Дипломирани студенти на ФЛУ од Скопје 1988/89, Изложбен салон при Домот на ЈНА
– Скопје, XLIV годишна изложба на ДЛУМ, Уметничка галерија

НАГРАДИ

Награда, учество на ликовната колонија „Славина пролет" во Озаљ, добиена на 6-то Биенале на Југословенски акварел (БАЈ) во Карловац, 1989.

ONE-MAN EXHIBITIONS:

1990 – Skopje, Art Gallery

GROUP EXHIBITIONS:

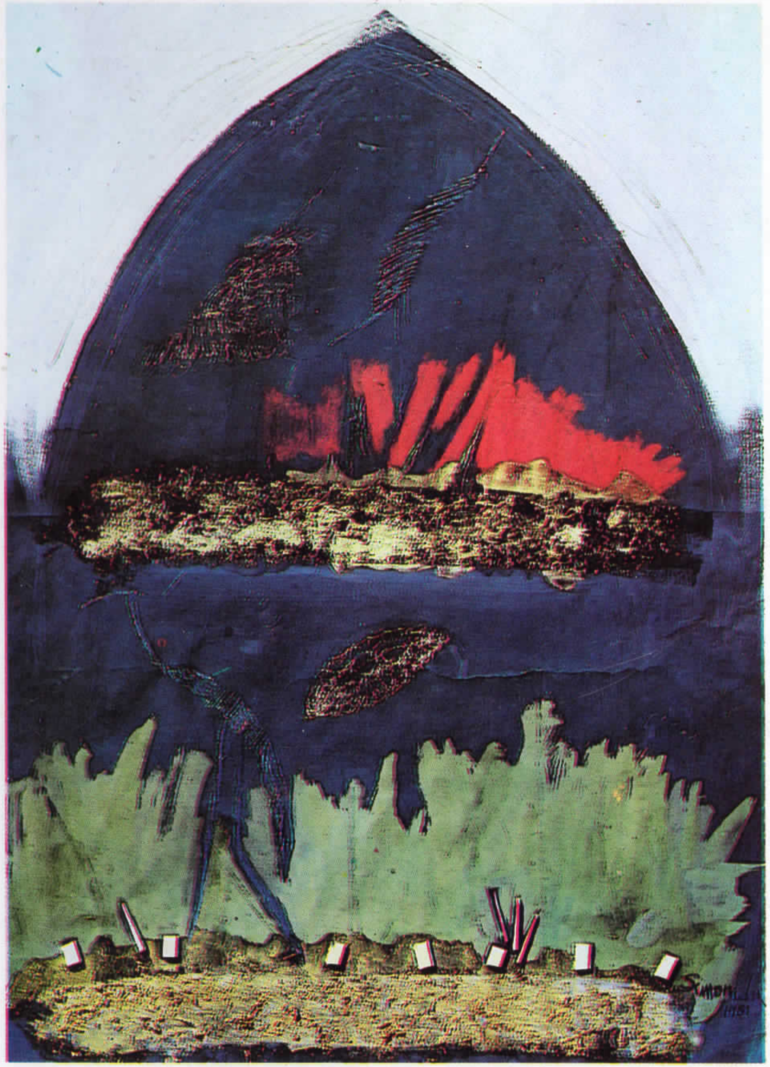
1986 – Skopje, Young Fine Art Creators from the Socialistic Republic of Macedonia, (an exibition organized on the occasion of the twelvveth Congress of the Macedonian Socialist Youth League), Museum of Macedonia
– Titov Veles, Young Fine Art Creators, National Museum

1988 – Skopje, The Art Salon of the Youth, (manifestation "Karpos Days of of Culture"), Museum of Macedonia
– Skopje, The Exhibition of the Students at the Faculty of Fine Arts, House of the Youth "25 May"
– Skopje, An Exhibition organized on the occasion of the Meetings of the Academy of Drama "SKORMAHI", Faculty of Drama
– Ivanjica, The Twenty-first Exhibition of the Participants at the First Yugoslav Art Colony of the Youth, Cultural Dome

1989 – Skopje, Graduated Students in 1989 (an Exhibition organized on the occasion of March 8th), Faculty of Fine Arts
– Karlovac, 6. BAJ – Biennial of the Yugoslav Watercolor, Gallery "Vjekoslav Karas"
– Ozalj, Art Colony of the Watercolorists "Slavino prolece", Gallery Space at Starog Grada
– Skopje, Fine Artists Graduated Students from The Faculty of Fine Arts in Skopje, Art Gallery
– Skopje, Exhibition of Young Painters, Exhibiting Salon of the Dome of the Yugoslav National Army
– Skopje, The Second Biennial of the Youth, Museum of Contemporary Art
– Skopje, Graduated Students from the Faculty of Fine Arts in Skopje in 1988/89, The Exhibiting Salon of the Dome of the Yugoslav National Army
– Skopje, The Annual Exhibition of DLUM (The Association of Macedonian Artists), Art Gallery

AWARDS

Award, participation at the Art Colony "Slavino prolece" in Ozalj, granted at the Sixth Biennial of the Yugoslav Watercolor in Karlovac.



ЖАР ПТИЦА, 1989/*FIRE BIRD*